

M.

Machen und nicht aufziehen / *czynić a nie zwłaczć*; ich thue euch nicht Unrecht / *nie czynię wam Krzywdy* (*nie Krzywdzę was*;) ich habe gemacht / ich werde machen / *czyniłem, będę czynił, uczynię*; was wirst du hieraus machen? *a coż z tego uczynisz zrobisz*; mache ein Gastgeboth wo du Geld hast / *spraw Ucztę* (*uczyni Bankiet*) *jeśli masz Piemądze*; Mache s Lohn / *Zapłata od Roboty*; der Schneider fordert so viel Mache s Lohn / *Krawiec tak wiele od Roboty żąda*; machet euch nicht zu weit von uns / *nie od dälajcie się od nas názbyt dáleko*; das hat alles sein lose Maul gemacht / *to wszystko jego niwypárzona Gęba sprawitá*; wie kommt es daß ihr euch selbst zum Narren machet? *a to jako* (*a żądze to*) *że się sami Błaznem czynicie*? und

seyd ein kluger Mensch / *a mądremscie*, (*a jesteście mądrem Człowiekiem*;) du machst mir mein Leben sauer du ungehorames Kind mit deinem Ungehorsam / *przykrzysz mi Żywot moy niepostusznem Dziecią Niepostuszeństwem twem*; er hat mich verzagt gemacht / *zepsował mi Serce*; sie haben einen Aufruhr wider die Obrigkeit gemachet / *zbuntowali się przeciw Zwierzchności*; einen listigen Anschlag machen / *wymislić Chytrą Radę*; der Herr mache mir Einderung in meinem Elende / *Ulżyj Wászec Nędze mojej*; die Heye hat die Jungfer zur Hure gemachet / *Sekutnicá tá przywiodła Pannę w Nierzęd*; sie werden alle seine Anschläge zu nichte machen / *wszystkie jego Zamysły wniewecz obrócą*; **G D E** verzeihe es dem Manne / daß